

# **Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

## **La Vestale**

tragédie lyrique en 3 actes

I. Act

**Spontini, Gaspare**

**Jouy, Étienne de**

**Leipzig, [ca. 1815]**

No. 1. Recitativo. Andante sostenuto.

**urn:nbn:de:bsz:31-48600**

Nº 1. RECITATIVO.

Andante sostenuto

Oboi  
Corni  
Violini  
Corna  
Cinna.

Près de ce temple auguste à Vesta consacré pourquoi Licinius devant ce til l'aurore! de quelque noir cha-  
 Hier, neben Ve-sta's Tempel, an heil'gem Ort, Li-ci-nius, find'ich dich, da kaum der Morgen ta-get! scheucht et-wa stil-ler

a tempo.

(Licinius veut s'éloigner.)  
 (Licinius will sich entfernen.)

grin ton cœur est dé-voré; con-fie à l'a-mi-tié ton se-cret, qu'ils ig-nore.  
 Harm von dir die Ru-he fort! ver-trau-e, theurer Freund, mir den Gram, der dich naget.

945

8

Tu me fuirais en vain, j'accompagne tes pas.  
 Ich fol-ge, wenn du fliehst. Wei-se so mich nicht ab!

*risoluto.* *Prestissimo* *f* *p*

Licinius.

Ces murs, ces murs sur moi ne s'écroule-ront pas! suis-je as-sés malheureux!  
 Warum stürzt auf mein Haupt dieser Bau nicht herab! ich er-lie-ge dem Schmerz!

*ff* *fp*

*Cantata*

Toi! lorsque la victoire décer-ne à ta va-leur les palmes de la gloire? quand ton bras signa-lé par  
 Du! heut die Heldensphäre dir nicht das höchste Glück! des Triumphators Ehre? hat dein sieg-reicher Arm, hat

*f* *ff* *f*

d'immortels ex-ploits de nos murs ébran-lés chasse enfin les Gaulois! quand tu rentres vainqueur au sein de ta pa-  
 nicht dein tapfres Schwert, als Roms Be-freier dich, als Er-ret-ter be-währt! -will nicht ruhm-vollen Lohn das Va-terland dir

945

LICINIUS.

trief  
geben! Eh! que me font de vains honneurs, de stériles lauriers, d'importunes grandeurs! que me fait Rome entière et ma gloire et ma  
Was sind Tri-um- phe für das Herz! nicht der Lorbeer beglückt, noch ein Prachtbild von Erz! Was gilt Rom, und die Welt, u. der Ruhm u. mein

trémolo. *ffp*

Cinna.

vie! Quels vœux, Li-ci-ni-us, peux-tu former en-cor! ne vois-je pas dé-jà ta pompe triom-phale et sur ton front le laurier  
Leben! Ha! welch ein andres Glück reizt dich durch höhern Glanz, als der, von dem das Haupt des Im-pe-rators glänzet, wenn im Tri-umph mit goldnem

*fp*

Licinius. Cinna.

d'or at-taché par les mains de la jeune Vesta-le! Que dis-tu, mal-heureux! D'où vient, que tu frémis! quel trouble qu'ont  
Kranz, mit dem Lorbeer des Ruhms die Vesta-lin ihn kränzet! Welch ein Wort sprachst du aus! Was schreckt dich so zurück! erschütternd ist dein

*f* *f* *f* *marcato*

Andante espressivo. NO. 2. ARIA.

port é-garées es- - - prits! dans le sein d'un a-mi fi-dè-le tu crains d'épancher ton secret, dans le  
Ton! Entsetzenvoll dein Blick! Dei-nes Freun-des treu-en Her-zen ver-raue dei-nen Kum-mer an! Deines

*f* *pp*

945